



ALMA MATER STUDIORUM  
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA  
DIPARTIMENTO DI ARTI VISIVE

INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR ART AND PSYCHOLOGY



**Sezione di Bologna**

c/o Dipartimento delle Arti Visive  
piazzetta Morandi, 2 - 40125 Bologna  
<http://www.artepsicologia.com>

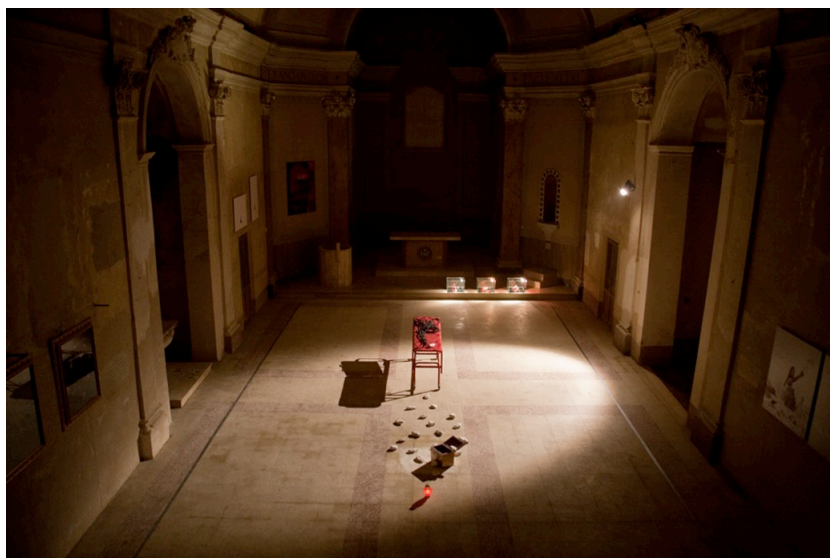
**Mercoledì 16 marzo alle ore 11 nell'Aula 2  
di Santa Cristina, piazzetta Morandi, 2 - Bologna**

## **Translation** identità transitoria

**Incontro con gli artisti**

***Mona Lisa Tina e Giovanni Gaggia***

**Intervengono Stefano Ferrari  
e il critico d'arte Isabella Falbo**



*L'incontro è a cura del Dipartimento delle Arti Visive in collaborazione con  
la sede bolognese dell'International Association for Art and Psychology*

**“TRANSLATION - identità transitoria”** è un progetto in divenire . La riflessione si sofferma sul concetto d'identità attraverso una serie di azioni installative e performative di Mona Lisa Tina e Giovanni Gaggia. Un pretesto e un'esigenza, quella degli artisti coinvolti, ciascuno con le proprie modalità, per sottolineare ancora una volta un punto di vista tra loro condiviso e da condividere relativo alla dimensione sociale dell'uomo globalizzato dell'oggi. Se l'identità, infatti, è tutto quello che caratterizza ciascuno di noi come individuo singolo e inconfondibile, la società, con le sue convenzioni e le sue sovrastrutture, ha modellato il corpo: ha limato le differenze e ha proposto un modello, o un modulo, facilmente riconoscibile. Mona Lisa Tina e Giovanni Gaggia propongono invece la dimensione del CORPO come identità transitoria, come specchio di una trasformazione in atto e magma mutante rivoltoso e radicale.

*Translation* ha avuto inizio con l'evento *I fuochi della passione* a cura di Stefano Verri, si evolverà in *Contemplazioni d'arte Attendendo* evento permanente, a cura di Roberta Ridolfi presso l' Ospedale San Salvatore Muraglia di Pesaro, sbarcherà nelle stanze sperimentali della home gallery Sponge Living Space di Pergola (PU) e dello Spazio NovaDea di Ascoli Piceno.

**Mona Lisa Tina** nata a Brindisi nel 1977, vive e lavora a Bologna. Selezione mostre: 2011 - *In Corpo. Dalla performance al video*, galleria BT'F Bologna, a cura di Emanuele Beluffi - 2010 *Human* Dipartimento Arti Visive, Accademia di Belle Arti, Bologna, a cura di Barbara Ceciliato, *Cristmas Tree d'Artista II: a Natale si è tutti più sinceri*, Sponge Living Space, Pergola (PU) a cura di Jack Fisher - 2009 *Human*, CRAC centro ricerca arte contemporanea, Cremona, a cura di Dino Ferruzzi e G. Paola Macchiavelli nel 2008 – *Obscuratio*, fuorizona artecontemporanea, Macerata a cura di Cristina Petrelli – 2007 *Karyatis*, La Pillola artecontemporanea, Bologna, Art for art's shake, Palazzo Zambecari, Bologna a cura di Dede Auregli – 2006 *Fluidus Ignis*, Orfeo Hotel contemporary art project, Bologna, a cura di Elisa Laraia, *Art for art's shake*, Palazzo Dondini Bologna a cura di Isabella Falbo 2005 *Sensa Spine*, Villa Serena, Bologna a cura di Isabella Falbo, *Except*, Sala Silentium, Vicolo Bolognetti, in collaborazione con neon>campobase, c/o careof DOCVA, Bologna.

**Giovanni Gaggia** nato a Pergola (PU) nel 1977, dove vive e lavora. Selezione mostre: 2011 - *Corpo fisico, Corpo etereo*, Factory – Art gallery Berlino, a cura di Roberta Ridolfi , *In Corpo. Dalla performance al video* galleria BT'F Bologna, a cura di Emanuele Beluffi, 2010, *White Cellar*, a cura di Chiara Canali, ex Palazzo Fiat, Torino - *Ustioni*, Private Flat Firenze, a cura di Matteo Bergamini – 2010 *Natura Anfibia*, mc2gallery, Milano a cura di Claudio Composti e Massimo Rizzardini – 2009, *Premio Celeste*, performance d'apertura, Fabbrica Borroni, Bollate, Milano – *Logiche Trasversali*, Galleria Factory-Art Contemporanea Trieste a cura di Roberta Ridolfi, 2008, *Aforismi Simpatetici*, Museo dei Bronzi Dorati, Pergola (PU) a cura di Chiara Canali - *Biennale dei Giovani Artisti d'Europa del Mediterraneo*, Fiera del Levante, Bari, 2007 *Di Spirito e di Carne*, Galleria Factory-Art Contemporanea, testo critico di Roberta Ridolfi, 2006 *Arte&Sud*, Castello Normanno Acicastello (CT) e Villa Fortuna Acitrezza (CT) a cura di Antonio Arevalo, 2005 *Biennale Biennale dei Giovani Artisti d'Europa del Mediterraneo*, Castel Sant'Elmo Napoli.